HOOFDSTUK 25

CHINEES	PINYIN	NEDERLANDS
PAG 330		
连忙	liánmáng	haastig
切换	qièhuàn	overschakelen
以往	yǐwǎng	vroeger
转来转去	zhuǎnláizhuǎnqù	veel in de rondte draaien
调侃	tiàokǎn	spotten
惯例	guànlì	gebruik,gewoonte
出色	chūse	uitstekend, opmerkelijk
不起眼	bùqǐyǎn	alledaags, weinig opmerkelijk
灿烂	cànlàn	schitterend, magnifiek
杂物	záwù	rotzooi
刺眼	cìyǎn	oogverblindend
光芒	guāngmáng	lichtstralen, schitteringen
瞬间	shùnjiān	moment, in een flits
PAG 332		
弯下	wānxià	bukken
抗起	kàngqi	optillen, verzetten
蹩脚中文	biéjiǎozhōngwén	gebroken Chinees
触及	chùjí	aanraken
尽快	jǐnkuài	zo snel mogelijk
尴尬	gāngà	verlegen, in verlegenheid gebracht
抑制	yìzhì	onderdrukken, onder controle houden
平淡	píngdàn	rustig, saai
叫	jiào	toestaan
PAG 334		
心里不是滋味	xīnlǐbúshìzīwèi	van zijn (haar) stuk gebracht zijn

叽哩咕噜	jīligūlū	onomat.: wauwelen, onverstaanbaar praten
免得	miǎndé	vermijden
前段	qiánduàn	eerste gedeelte
寂寞	jìmò	eenzaam
匆匆	cōngcōng	haastig
沉默寡言	chénmòguǎyán	weinig communicatief
PAG 336		
兴高采烈	xìnggāocǎiliè	opgewonden
旧情	jiùqíng	oude liefde
哪像	nǎxiàng	in tegenstelling tot
折腾	zhéténg	heen en weer draaien, de gek uithangen, verkwisten (tijd, geld)
打趣	dǎqù	plagen
呆	dāi	sloom
说罢	shuōba	na gezegd te hebben
PAG 338		
一会儿工夫	yīhuìérgōngfū	heel kort moment
天壤之别	tiānrǎngzhībié	een wereld van verschil
反光镜	fǎnguāngjìng	achteruitkijkspiegel
凶光	xiōngguāng	onheilspellende blik
发毛	fāmáo	kippevel krijgen, bang zijn
PAG 340		
黑社会	hēishèhuì	onderwereld
八成	bāchéng	tachtig percent, vrijwel zeker
下酒菜	xiàjiǔcài	borrelsnack.
直率	zhíshuài	openhartig, direct
义气	yìqì	broederschapsovereenkomst, persoonlijke trouw

爽快	shuǎngkuài	openhartig, vrijmoedig
咕噜咕噜	gūlūgūlū	hier: luid drinken
一眨眼	yīzhǎyǎn	in een mum
功夫	gōngfū	op dat moment
示弱	shìruò	een zwakke indruk geven
统统	tǒngtǒng	volledig, geheel
性情中人	xìngqíngzhōngrén	eerlijk en open, vol met eigen gevoelens
下肚儿	xiàdùér	iets eten
遭遇	zāoyù	tegenkomen, ervaren
倒好	dàohǎo	eigenlijk is het niet slecht
家伙	jiāhuǒ	bink
说得过	shuōdéguò	daar komt bij
PAG 342		
见色忘友	jiànsèwàngyǒu	vrienden verwaarlozen wanneer je getroffen wordt door een nieuwe liefde
少废话	shǎofèihuà	hou op met dat geklets
耿耿于怀	gěnggěngyúhuá	iets ter harte nemen
消 愁	xiāochóu	zorgen verdrijven
二话不说	èrhuàbùshuō	verder niets zeggen
底朝天	dǐcháotiān	ondersteboven, op zijn kop
出生入死	chūshēngrùsǐ	voor iemand door water en vuur gaan (let.: *weggaan, leven, binnengaan, dood*)
鼓掌	gǔzhǎng	applaudiseren
摔	shuāi	gooien
掏出	tāochū	pakken uit
点着	diǎnzhao	aansteken
偷渡	tōudù	illegale immigratie
反复	fǎnfù	met herhaling

一会儿工夫	yīhuìrgōngfū	kort moment
各有所思	gèyǒusuǒsī	iedereen heeft zijn eigen gedachten
香烟屁股	xiāngyānpìgǔ	peuk
归西	guxī	dood gaan
PAG 344		
凹凸不平	āotūbùpíng	hobbelig
缝合	fènghé	hechting
泛出来	fànchūlái	overspoelen
口无遮拦	kǒuwúzhēlán	blunder begaan
阳萎	yángwěi	impotentie, mannelijk onvermogen
花花绿绿	huāhuālùlù	kleurrijk (let.: *kleur, kleur, groen, groen*)
天花乱坠	tiānhuāluànzhuì	uiterst kleurrijke beschrijving (let.: *hemel, bloem, chaos, vallen)*
酒醒	jiǔxǐng	uit een roes ontwaken
疗养院	liáoyǎngyuàn	verpleeghuis
求饶	qiúráo	smeken om genade
翘辫子	qiàobiànzi	het hoekje om gaan